Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger

Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger

Band: 7 (1980)

Heft: 3

Artikel: Concours de dessin

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-907968

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Concours de dessin

En décembre 1979, un concours de dessin ayant pour thème:

«A quelle image vous fait penser la Croix Rouge?»

avait été lancé à l'intention des jeunes Suisses de l'étranger âgés de 4 à 15 ans. Nous tenons à remercier les 285 participants à ce concours dont certaines œuvres sont d'une grande qualité.

Dans le cadre du 58^e Congrès, les dessins furent exposés; deux jurys se sont penché sur les œuvres présentées:

- a) Un jury spécial composé de M. Roland Hammer (CICR), Genève, Président
 - Mme Ilse Frei, Anvers, Belgique
 - M. Marcel Gehrig, Marseille, France
 - M^{me} Madeleine Monod, Edmonton, Canada
 - M. Jean Pascalis (CR), Berne
 - M. Hans Stierli (SR), Zurich

b) Un jury formé des participants au Congrès. Chaque participant(e) avait la possibilité de définir deux dessins par catégorie qui avaient particulièrement retenu leur attention.

Grâce à la générosité d'entreprises et d'organisations suisses, il est possible d'offrir une récompense à chaque enfant ayant fait parvenir un dessin: livres, foulards, stylos, cassettes, porte-clés, timbres, etc. leur parviendront prochainement, ainsi que les prix spéciaux.

Nous tenons à remercier vivement ces dernières ainsi que les membres du jury spécial pour leur aide bénévole.

Provenance des dessins

Pays	Catégories					
	1	2	3	4	19	
	4 à 5 ans	6 à 8 ans	9 à 11 ans	12 à 15 ans	Total	
Afrique du Sud	0	1	1	0	2	
Algérie	0	1	1	0	2	
Allemagne fédérale	1	7	7	1	16	
Argentine	6	15	10	7	38	
Arabie Saoudite	0	0	1	1	2	
Australie	0	0	1	1	2	
Autriche	2	2	0	1	5	
Belgique	1	2	0	1	4	
Bolivie	0	0	3	0	3	
Brésil	0	0	1	1	2	
Caméroun	1	2	0	0	3	
Canada	1	7	6	2	16	
Chili	5	6	1	1	13	
Colombie	0	0	1	0	1	
Côte d'Ivoire	0	1	3	1	5	
Danemark	0	1	2	0	3	
Espagne	0	4	4	20	28	
Etats-Unis	1	9	6	10	26	
France	2	10	20	12	44	
Grande-Bretagne	1	3	4	0	8	

Pays		Caté	gories		
	1	2	3	4	
	4 à 5 ans	6 à 8 ans	9 à 11 ans	12 à 15 ans	Total
Ghana	1	0	0	0	1
Iran	1	0	0	0	1
Israël	1	4	2	0	7
Italie	0	3	1	11	15
Japon	0	1	0	0	1
Kenya	0	1	2	1	4
Luxembourg	0	1	0	0	1
Maroc	0	1	0	2	3
Mexique	0	1	1	0	2
Norvège	0	0	1	0	1
Nouvelle Guinée	0	1	0	0	1
Nouvelle Zélande	0	0	1	3	4
Paraguay	0	0	1	1	2
Portugal	1	2	1	1	5
Rép. démo. allemande	0	0	1	4	5
Suède	0	2	0	1	3
Tunisie	0	0	0	1	1
Uruguay	1	1	2	0	4
(Inconnu)	0	0	0	1	1
Total: 38 pays	26	89	85	85	285



Dessin de Patricia Götti



Dessin de Maria S. Custer



Dessin de Juan P. Rebella

Résultats

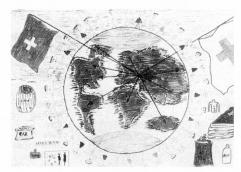
A. Décisions du jury spécial

Catégorie de 4 à 5 ans

Gotti Custer	Maria Silvina	Quilmes	Argentine	1 boîte de peinture + 1 livre		Caran d'Ache/CICR	
3. Rebella	Juan Pablo	Montevideo	Uruguay	1 boîte de crayons	fibres + 1 livre	Caran d'Ache/CICR	
Ex-aequo 4 à 17							
Ansaldo	Isidora	Buenos Aires	Argentine	Leuenberger	Germain Ariel	San Lorenzo	Argentine
Bartsch	Simon	Surrey B.C.	Canada	Muller	Yvon	Chomery	France
Blecha	Luc	Lagos	Portugal	Rief	Domenico	Hall in Tirol	Autriche
Broillard	Ida Mariana	Varodero	Argentine	Roth	Miriam	Villa Alemana	Chili
Dankwa	Serena Owusua	Accra	Ghana	Scheller	Elisabeth	Bruxelles	Belgique
Drevfus	Juaka	Rehovot	Israël	Schweizer	Andréa	Téhéran	Iran
Lagoa-Voumard	Gabr. Hernan	Buenos Aires	Argentine	Siguier	Corinne	St-Jean-de-Gonville	France
Lange	Sonja	Beaconsfield	Grande-Bretagne	Wyss	Christian	St-Johann	Autriche
			· ·	Zünd	Cecilia Ruth	Tandil	Argentine

Nom	Prénom	Ville	Pays	Prix		Offert par	
Catégorie de	6 à 8 ans						
1. Engländer	Michael	Arad	Israël	Fr. 200 s carnet d'	'épargne	CS	
2. Wüthrich	Stéphanie	Tulle	France	1 montre		SSE	
Creydt	Martine	Wiesloch	Allemagne	1 boîte de crayons d	e couleurs +1 livre	Caran d'Ache/CICR	
Ex-aequo 4 à 79				Langley	Maya	Bristol	Grande-Bretagi
Anduleit	Sabine	Hambourg	Allemagne	Liardon	Claudette	Willowdale	Canada
Ansaldo	Lucas	Buenos Aires	Argentine	Leuenberger	Sandro	Milan	Italie
Aguillon	Anthony	Bruxelles	Belgique	Lombard	Guillaume	Palaiseau	France
Ahlfeld-Kunz	Tiffany	Mexico	Mexique	Louis	Christian-M.	San Miguel	Argentine
Barandun	Christian	Tokyo	Japon	Meier	Nicole	Ohio	Etats-Unis
Bärtsch	Christopher	Surrey	Canada	Meagher	Patrick	New York	Etats-Unis
Bataillard	Tasha	Bonnyville	Canada	Meagher	Madeleine	New York	Etats-Unis
Di Blasi	Frederico	Milan	Italie	Meili	Michaela	Burghaslach	Allemagne
Blecha	Anne	Lagos	Protugal	Metzger	Rodolfo E.	Centenario-Neuguen	Argentine
Bonelli	Jean-Roch	Aix-les-Bains	France	Metzger	Walter G.	Centenario-Neuguen	Argentine
Borer	Daniel	Santa Cruz	Espagne	Montani	Christine	Verbania-Sun.	Italie
Broillard	Florencia	Barodero	Argentine	Mottet	Anick	Abidjan	Côte d'Ivoire
Broillard	Olga	Barodero	Argentine	Oppliger	Matthias	Papua	Nouvelle Guiné
Bruttin	Serge	Rabat	Maroc	Pedersen-Zbinden	Sandra	Greve-Strand	Danemark
Bush	Christine	Sacramento	Californie	Peretti	Sonya-Nadine	Lodi	Californie
Chèvre	Arnaud	Villers-les-Nancy	France	Piguet-Meirino	Johana	Santa-Cruz	
Colling	Patrick	Clervaux	Luxembourg	Quenstedt	Katja	Port-Elisabeth	Espagne
Custer	Maria-L.	Quilmes		Rief		Hall in Tirol	Afrique du Sud
Despland	Emma	Montréal	Argentine	Riess	Manuela		Autriche
•			Canada		Ingo	Grenoble	France
Dreyfus	Rafaël	Rehovot	Israël	Riess	Philippe	Grenoble	France
Egger	Julien	Lagos	Portugal	Roch	Sebastian	Buenos Aires	Argentine
Ermini	Florian	Santa-Monica	Californie	Roth	Valentin	Villa Alemana	Chili
Ermini	Gianni	Santa-Monica	Californie	Scheller	Willy	Bruxelles	Belgique
Esponey	Francisco	Cambrils	Espagne	Schlegel	Armin	Baiersbronn	Allemagne
Frei	Victor-Gabriel	Olivos	Argentine	Schlegel	Barbara	Baiersbronn	Allemagne
de Frisching	Olivier	Paris	France	Schneebeli	Elisabeth	Buenos Aires	Argentine
Gauch	Danny	Montréal	Canada	Schneebeli	Guillaume-M.	Buenos Aires	Argentine
Glaysher	Mark-Jürgi	Haslemere-Surrey	Grande-Bretagne	Sinha	Avinash	Pocking	Allemagne
Götti	Kathrin	Düsseldorf	Allemagne	Siquier	Christian	St.Jean-de-Gonville	France
Hoffmann	Gabriela	Nairobi	Kenya	Stähli	Susana	Martinez	Argentine
Hofmann	Heidi	Santiago	Chili	Theiler	Gabriella	Skoghall	Suède
Hollenstein	Daniel	Yaoundé	Cameroun	Theiler	David	Skoghall	Suède
Hollenstein	Charles	Yaoundé	Cameroun	Thut	Natalia	Montevideo	Uruguay
Kaech	Claudia	Alger	Algérie	Watch	Awraham J.	Bene Beraq	Israël
Kägi	Evelyn	Santiago	Chili	Watch	Michal B.	Bene Beraq	Israël
Keller	Diego-Herman	Buenos-Aires	Argentine	Wolfensberger	Eric	New York	Etats-Unis
Kully	Matthias	Montréal	Canada	Wyss	Daniela	St-Johann	Autriche
Lagoa	Gustavo-Pablo	Buenos-Aires	Argentine	Zmeiacker	Sonia	Harprich	France
Langenegger	Conrad	Old Tappan	Etats-Unis	Zünd	Santiago Alb.	Tandil	Argentine





Dessin de Stéphanie Wütrich



Dessin de Martine Creydt

SBS

SSE

Dessin de Michael Engländer

Catégorie de 9 à 11 ans

Englander
3. Kusset-Burr
Ex-aequo 4 à 7
Aebi
Affeltranger
de Agostini
Ansaldo
Baker
Bataillard
Blumer
Borer
Broillard
Bush
Carter
Chanfon-Küng
de la Cruz
de la Cruz
Egger
Endriss-Moreno
D'Esposito
Ditter
Fankhauser

1. Schmid

Fankhauser Feigenwinter Finkel Finkel Fischer Fischer Gauch Gava Glayser Gremaud Hoffmann Hofmann Kaech Kully Kuser-Gremli Kuser-Gremli Lagoa Langenegger

Fabrice Andréa-Math.

Toni Helen Fabiana Genoveva Gerhart Marianne Bettina Thomas Gretel Barbara Yvette Astrid Manuel Sebastien Emmanuelle Anna Daniel Mattias Carolyn Kristin Christoph Karin Alexander Stephan Corinna Germain-Walter Heidi Isabelle Christa Matthias Irène Barbara Charlotte Alfredo

Clermont-Ferrand La Plata

New York Madrid Rome Buenos Aires Londres Bonnyville Sao Paulo Santa Cruz Barodero Sacramento Asuncion Mexico Bariloche Bariloche Lagos Madrid Jerusalem Daloa Vancouver Blommenholm Bad-Oberdorf Bad-Oberdorf Türnich Türnich Montréal **Buenos Aires** Haslemere/Surrey Salins Staines Nairobi Walnut Alger Montréal Santa-Cruz Santa-Cruz

Buenos Aires

Old Tappan

Argentine Etats-Unis Espagne Italie

France

Argentine Grande-Bretagne Canada Brésil Espagne Argentine Californie Paraguay Mexique Argentine Argentine Portugal Espagne Israël Côte d'Ivoire Canada Norvège Allemagne Allemagne Allemagne Allemagne Canada Argentine Grande-Bretagne France

Savary Schiess Schiess Strasser Thut Tocchi Grande-Bretagne Vincent Kenya Californie Veitl V. Walser Walser Walter Walter Argentine

Fr. 200.- en bons d'épargne

1 montre

Maier Marti Meier Meili Meissner du Pasquier du Pasquier Piguet-Meirino de Pourtalès Prati-Velasco

Quenstedt Racine Regazzi Regazzi Riess Roth Salvi Salvi Scheidegger Schneebeli Spinnler Stapfer

Wüthrich Zehnder Zmeiacker Heiko Rosdorf Gustavo Monique Sandra Boulogne Sophie Guy-Alexis Federico

Andrew Nathalie Béatrice Christine Marcel Marie-Laure Raphaël Laurence Brent David

Inès

Inès

Eve

Erika Jorge-Ernesto Rebekka Cassandre Jessica Alejandro Silvano-N Patrick Vivian Daniel Annelise

Corinne Nathalie Philippe Claudia Nathalie

Montevideo Mt. Vernon Burghaslach Niederglatt Boulogne Santa-Cruz Santa-Cruz San Fernando Port-Elisabeth Le Bourdet Bompas Bompas Grenoble Pontarlier

Kirrweiler-Süw Pontarlier Paris Montréal Silkeborg Riadh Buenos-Aires Surrey Châtenay-Malabry Auckland Montevideo Ottawa New York Santiago Colmar

Colmar

Tulle

Harpich

Ormesson

Ormesson

Hackham West

Argentine Grande-Bretagne France Nouvelle Zélande Uruguay Canada Etats-Unis Chili France France France France France Australie France

Allemagne

Etats-Unis

Allemagne Suisse

France

Bolivie

France

France

France France

France

France

France

Canada Danemark

Arabie Saoudite

Allemagne

France Espagne

Colombie

Afrique du Sud

Uruguay





Susana

Diego-Carlos

Christopher

Dessin de Fabrice Schmid



Algérie

Canada

Bolivie

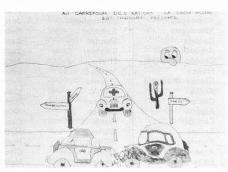
Bolivie

Etats-Unis

Nom	Prénom	Ville	Pays	Prix		Offert par	
Catégorie de 1.	2 à 15 ans						
1. Cambier	Brigitte	Linkebeek	Belgique	1 semaine de séjour parcours sur l'ensem			
				que		ONST	
2. Bruttin	Philippe	Rabat	Maroc	1 montre + 1 livre		SSE/CICR	
3. Orsini	Luciana	Castiglione	Italie	1 livre «La Suisse à v	ol d'oiseau»	SR	
Ex-aeguo 4 à 77							
Aebi	Marcelo	Buenos Aires	Argentine	Egger	Virginie	Lagos	Portugal
Aebi	Nina	New York	Etats-Unis	Esposito	Michael	New York	Etats-Unis
Aebi	Tania	New York	Etats-Unis	Esposito	Vita	New York	Etats-Unis
Appert	Catherine	New Plymouth	Nouvelle Zélande	Fix	Yves	Nice	France
Berger	Nathalie	Rioz/Cromary	France	Forste	Anna-Lynda	14166	Trance
Beutler	Sabina	Victoria	Australie	Forstner	Stephan	New York	Etats-Unis
Blumer	Andreas	Sao Paulo	Brésil	Gasparini	Maria-Ludovica	Catania	Sicile
				Gaspariiii			
Bonelli	Walter	Aix-les-Bains	France		Silvina-Beatriz	Buenos Aires	Argentine
Brodbeck	Yvonne	San. Gregorio	Italie	Genoud	Liliane	Lyon	France
Bruttin	Olivier	Rabat	Maroc	Grasso	Nicoletta	Calizzano	Italie
Buhrer	Marli	Ann Arbor	Etats-Unis	Griessen	Claudia	Peia Santa Fé	Argentine
Burkhardt	Carmen	Döbeln	Allemagne	Gurtner	Liliana	Buenos Aires	Argentine
Caputo	Nicoletta	Catania	Italie	Hostettler	Harry	Irebgast	Allemagne
Carter-Galland	Nicolas	Asuncion	Paraguay	Humair	Maryline	Valentigney	France
				Huser-Howald	Natalia	Cambrils	Espagne
Collège suisse de Ma	drid			Kaufmann	Natalie-Anne	Ridgefield	Etats-Unis
Alonso-Ammann	Monica	Madrid	Espagne	Lombard	Aline	Palaiseau	France
Belendez-Bieder	Cristina	Madrid	Espagne	Louis-Berger	Maria-Claudia	Buenos Aires	Argentine
Bossard	Elmar	Madrid		Louis-Berger	Marie-Claire	Buenos Aires	Argentine
Castellanos		Madrid	Espagne	Meier	Emmanuelle	Sochaux	France
	Maria		Espagne	Melde	Paul	Aurora Ohio	Etats-Unis
Choren	Veronica G.	Madrid	Espagne	Möckli-Boada	Jossy	Barcelone	Espagne
De-Gaspari	Santiago Rico	Madrid	Espagne	Montani	Michéle	Verbania Sun.	Italie
Krahe Noblett	Javier	Madrid	Espagne	Moser	Sulamith	Santiago	Chili
Lopez	Silvia	Madrid	Espagne	Moser	Heike	Kyritz	Allemagne
Lopez	Natalia	Madrid	Espagne	Orsini	Valentino	Castiglione	Italie
Oliver-Kräuchi	Béatrice	Madrid	Espagne	Pasche		Taif	Arabie Saoudit
Paternoster	Peter	Madrid	Espagne		Magali		
Pilar	Hernandez	Madrid	Espagne	Prevosto	Maria Teresa	Almeria	Espagne
Pintado-Schuthess	Diana	Madrid	Espagna	Regazzi	Catherine	Bompas	France
Ramil	Sonia	Madrid	Espagne	Rohde	Andreas	Adrano	Italie
Schmidlin	Amparo	Madrid	Espagne	Saner	Viola	Mascolucia	Italie (
Torgler-Schiegg	Andreas	Madrid	Espagne	Schwarz	Colette	Villeroy	Canada
Vazquez-Borragan	David	Madrid	Espagne	Stadelmann	Susan	Ontario	Canada
C. C. C.				Theiler	Laila	Skoghall	Suède
Currat	Léon-M.	Baradero	Argentine	Zenner	Dô	Catania	Italie
Dahoumi	Donia-Jacqueline	Tunis	Tunisie	Zimmermann	Andreas	Graz	Autriche
Dietter	André	Daloa	Côte d'Ivoire	Zimmermann	Heike	Marlow	Allemagne
Dieziger	Anne	St-Germain-en-Laye	France	Zimmermann	Inès	Marlow	Allemagne
Dinep	Helena	New Britain	Etats-Unis	Zumbühl	Antonia	New Plymouth	Nouvelle Zélan
Dinep	Claudia	New Britain	Etats-Unis	Zumbühl	Francis	New Plymouth	Nouvelle Zélan



Dessin de Brigitte Cambier



Dessin de Philippe Bruttin



Dessin de Lucianna Orsini

B. Choix des participants au 58^e Congrès

Ont été plébiscités:

Catégorie de 4 à 5 ans

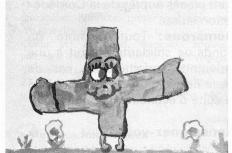
1. Peretti	Natalie Carol	Lodi	USA	1 pièce d'or de Fr. 20	UBS
2. Hollenstein	Yvonne	Yaoundé	Cameroun	2 boîtes de crayons de couleurs	Caran d'Ache
Catégorie de	6 à 8 ans				

 Zbinden 	Karen	Versailles	France	1 pièce d'or de Fr. 20	UBS
2. Spinnler	Sabina	Petersham-Richmond	Grande-Bretagne	1 montre	SSE

 Jeandet Diezger 	Fernando-Adr.	Concordia	Argentine	Fr. 150.– de bons d'épargne	SBS
	Lionel	St-Germain-en-Laye	France	1 livre «La Suisse à vol d'oiseau»	SR

Catégorie de 12 à 15 ans

1. Grasso	Giorgio	Calizzano	Italie	Fr. 150. – de bons d'épargne	SBS
2. Oswago	Karen Akinyi	Nairobi	Kenya	1 livre «La Suisse à vol d'oiseau»	SR





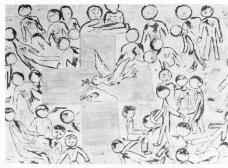
Dessin de Salina Spinnler



Dessin de Lionel Dieziger



Dessin de Yvonne Hollenstein



Dessin de Fernando-A. Jeandet

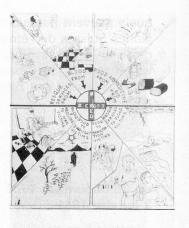


Dessin de Giorgio Grasso



Dessin de Karen Zbinden

(Photos Rodo)



Dessin de Karen A. Oswago

Nos vives félicitations aux premiers classés ainsi qu'à l'ensemble des participants qui nous ont montré que les activités de la Croix-Rouge ne leur sont pas inconnues.

Nos généreux donateurs:

Caran d'Ache, Genève; Comité International de la Croix-Rouge (CICR), Genève; Crédit Suisse (CS), Zurich; Croix-Rouge Suisse (CR), Berne; Office National Suisse du Tourisme (ONST), Zurich; Postes suisses, Berne; Secrétariat des Suisses de l'étranger (SSE), Berne; Société de Banque Suisse (SBS), Bâle; Swissair (SR), Zurich; Union de Banques Suisses (UBS), Zurich. SSE/LP